

CUESTIONARIO DE TRADICIONES POPULARES

Resumen

I.— *Sobre la localidad*.— 1.— Datos históricos. Restos arqueológicos. 2.— Geografía física: toponimia de la zona (arroyos, ríos, montes...). Configuración del pueblo (nombres típicos de calles). Vías de comunicación. 3.— Geografía humana: demografía, movimientos migratorios. Población rural y urbana. Relaciones con los pueblos limítrofes: sobrenombres e injurias recíprocas. Onomástica más corriente: nombres y apellidos y apodos. 4.— Arte: arquitectura (iglesias, santuarios, capillas, ermitas, palacios, castillos), escultura, pintura, música (bandas, coros, rondallas, especial referencia a los Auroros) (V. XII, 4 y 5). 5.— Lengua: principales características del habla local. Diferencias léxicas y gramaticales con el habla de los pueblos limítrofes.

II.— *La vida del hombre*.— 1. El cuerpo humano: nombres de las partes del cuerpo, con especial referencia a eufemismos y frases sobre el sexo. 2.— Esterilidad y fecundidad en la mujer, embarazo y alumbramiento: predicciones, prácticas, devociones y supersticiones (ver también cap. IX). 3.— El niño pequeño: ajuar, mobiliario, enfermedades y remedios populares (ver también cap. VIII). 4.— Crianza y educación del niño: su alimentación. 5.— El bautizo: costumbres y ceremonias. Los nombres que se imponen. 6.— Primera comunión: edad, fechas, prácticas, vestimenta, celebraciones, regalos... 7.— Adolescencia: la Confirmación. 8.— Juventud: 8.1: Grupos, pandillas, rivalidades y distracciones. 8.2: Las quintas: costumbres de despedida, devociones especiales. 8.3: Noviazgo: costumbres para pretender a la novia y para averiguar nombre y oficio del novio. Fórmulas de declaración amorosa. Fórmulas y hechizos varios (ver también cap. IX). Duración del noviazgo. Serenatas. Fugas de novios. Agrupaciones de solteros. Celos y venganzas.

9.— Matrimonio: 9.1.: Petición de mano: ¿quién pide? Regalos, dotes. Ajuar de la novia. Despedida de solteros. 9.2: La boda. Indumentaria de los novios y padrinos. Arras. Costumbres especiales antes y después de la ceremonia. Bromas que se gastan. Tiempo de celebración. El cortejo nupcial. 9.3: Banquete nupcial. Baile nupcial. Donativos y subastas. 9.4: Canciones de boda. 9.5: Ocupaciones de los cónyuges. Distribución de la autoridad. 10.— La familia: constitución, parentescos (nombres especiales, sobrenombres y motes). Fiestas familiares. Educación familiar: autoridad y disciplina. 11.— Amistades: relaciones entre familias. Enemistades: riñas, venganzas. 12.— La vejez: cómo se trata, a qué se dedica. 13.— La muerte: 13.1: Presagios de muerte (v. C. IX). 13.2: Preparativos de muerte: costumbres más corrientes. La exposición del cadáver. El velatorio. 13.4: El entierro. Señales de duelo. El cementerio. 13.5: Funerales. 13.6: El culto a los muertos: costumbres, prácticas y supersticiones en torno a los muertos. Historias de aparecidos (v. C. IX). 13.7: Folklore de la muerte. 13.8: Viudedad y orfandad. 14.— La herencia: costumbres en la transmisión de bienes: cónyuges, hijos, hijas... 16.— La educación social: urbanidad, saludos, tratamientos...

III.— *Medios de vida*: 1.— *Agricultura*: el mundo vegetal y su explotación (siembra, cultivo y recolección). Calendario. Maquinaria tradicional. Palabras y cosas: su vocabulario. Su folklore. Especial referencia a ciertas operaciones de recolección: de la aceituna, de la vid (vendimia), de los cereales (siega y trilla, desperfollo del maíz), del esparto, del azafrán... Referencia a los cultivos de riego (cauces, turnos de riego). Plagas del campo y medios de defensa. Instrumentos agrícolas tradicionales (sus nombres según materiales y funcio-



nes). Recipientes agrícolas: sus nombres según materiales, formas y funciones. Organización del trabajo agrícola: arrendamientos, aparcería, mediería... 2.— *Ganadería*: el mundo animal y su explotación. Sus especies. Palabras y cosas. Vocabulario. Su folklore. Especial referencia al ganado doméstico (el pastoreo). Lugares de vida de los animales. Alimentación de los animales. 3.— *La caza*: Especies (mayor y menor). Tradiciones. Nombres. Folklore. Instrumentos tradicionales de caza. Indumentaria. Calendario (Vedas). Organización social de la caza: asociaciones, clubes, peñas... 4.— *La pesca*: Especies (de agua dulce y salada). Tradiciones. Nombres. Folklore. Instrumental tradicional. Indumentaria. Calendario. Organización social: asociaciones. Comercio: subastas.

IV.— *Industria, transporte y comercio*: 1.— *Industrias* artesanales de la localidad. Tipos de industria, según las materias primas (animal, vegetal). Referencias a su maquinaria: instru-

mental tradicional y sus accesorios. Su folklore. Especial referencia a algunas industrias: quesos, tejidos, curtidos, matanza del cerdo (embutidos), conservas (fábricas generadoras de folklore), salazones, harina (molinos, amasijo del pan), del vino (pisa, bodegas), del aceite (almazaras). 2.— *El transporte*: sus tipos (individual, familiar, público; de cosas y personas). Medios auxiliares: tiendas, ferias, mercados. Tratos. Pregones. Instrumental tradicional para pesar. Pesas y medidas tradicionales. Denominaciones.

V.— *Alimentación y gastronomía*: 1.— Las comidas: nombres y horarios. (Especial referencia a días laborales y festivos, a ciudades y pueblos, a campo y huerta, en el trabajo o en el descanso). 2.— Variedades de comidas: tipos de platos según ingredientes y confección. Recetas y preparación. Útiles y recipientes. Nombres. 3.— Costumbres especiales en torno a las comidas: dónde se come, número platos (individual o común), cubiertos. Oraciones (antes, después). Acompañantes: antes (aperitivos), durante (ensaladas), después (café, leche, infusiones...). Bebidas (agua, vino, otras). 4.— Especial referencia al pan. Clases de pan, formas y nombres. Quién lo corta, cómo se corta. Comidas hechas con pan. 5.— Otras referencias: ensaladas, fritos, hervidos, cocidos, asados... 6.— Los postres: frutas, dulces, helados... 7.— Repostería: tipos y nombres según ingredientes y funciones. Repostería especial de ciertas fiestas y épocas del año (Navidad, Reyes, Cuaresma, Semana Santa, Todos los Santos...). 8.— Las golosinas: su utilización en ciertos acontecimientos familiares (bautizos, primeras comuniones, bodas...). 9.— Excesos en comidas y bebidas: comilonas y borracheras (sus nombres). 10.— Folklore de la comida y bebida.

VI.— *El trabajo, artesanía y oficios*: 1.— *El trabajo*: Organización tradicional del trabajo (gremios, cofradías, corporaciones...) Sistemas

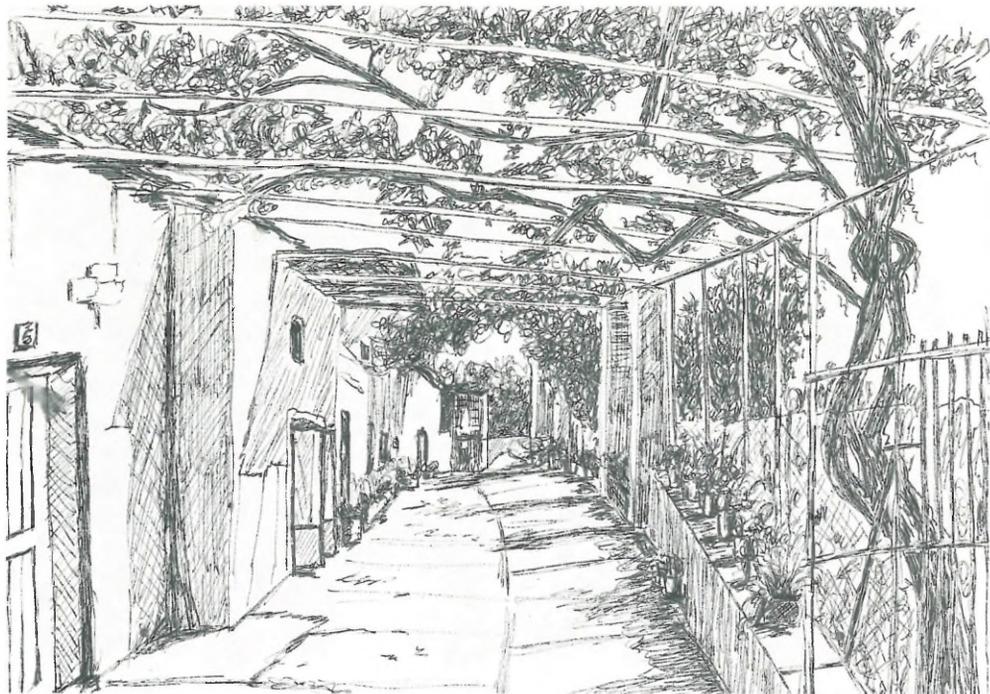
de vinculación laboral (jornal, destajo, contratos...). Categorías o grados de especialización (capataces, oficiales, aprendices, maestros, peones...). Distinción por edades y sexos: niños, hombres, mujeres... 2.— *Artesanía* tradicional: confección y talleres (v. también VII.2). Especial referencia a las artesanías: de la madera, del metal (hierro, cobre, bronce, hojalata), del barro y del vidrio, de la cestería, del calzado (tipos, variedades y denominaciones), de la confección (vestidos del hombre y de la mujer), del bordado y encaje... orfebrería y joyería. 3.— *Oficios* varios: Variedades y nombres. Instrumental, maquinaria tradicional y accesorios. 4.— folklore de la artesanía y oficios. 5.— Léxico especial: jergas.

VII.— *Vivienda, mobiliario, indumentaria, aseo*: 1.— *La vivienda* tradicional: Tipos de vivienda: emplazamiento y orientación. Construcción. Dependencias: principales y accesorias. Decoración de la casa. Alumbrado. El ajuar de la casa. Utensilios y ropa (de cocina, de comedor, del dormitorio). Tipos, formas y denominaciones. 2.— *El mobiliario* tradicional: Tipos y variedades según funciones (comedor, dormitorio, cocina, aseo...). Denominaciones. 3.— *La indumentaria* tradicional: El traje y sus variedades, elementos y funciones, denominaciones. El traje regional: tipos y variedades. Su descripción minuciosa, con los nombres de sus elementos. Complementos del traje (del hombre, de la mujer...). 4.— *El aseo*. Arreglo y limpieza de la casa y de la ropa: limpieza ordinaria y extraordinaria (según fiestas y épocas). Útiles y materiales de limpieza y conservación. Lavado, planchado, almidonado. Encalado, barnizado, pulimentado. Aseo de la persona: niños, mujeres, hombres, ancianos... Procedimientos y medios. El peinado de la mujer. Adornos del peinado. 5.— Folklore en torno a los cuatro puntos anteriores.

VIII.— *La salud y la medicina popular*:

1.— *La salud*: dichos, frases y refranes más usados. 2.— *La medicina popular*: Sujetos (agentes, receptores, sanadores). Enfermedades más corrientes: descripción y remedios. Denominaciones. Especial referencia a la mujer (menstruación, embarazo, parto, lactancia). Remedios populares para: locura, verrugas, pecas, manchas, sabañones, hemorragias, hematomas, picaduras, mordeduras. Remedios para hacerse amar y desamar. (Ver también cap. IX). Enfermedades de los animales y remedios: descripción y denominación. Plantas y hierbas medicinales: maléficas y benéficas. Nombres. Lugar y fechas de curación. Medios curativos más típicos. Ritos. Estudio especial del mal de ojo: procedimientos para comprobarlo y curarlo. Otras prácticas y creencias: Santos sanadores.

IX.— *Religión, creencia y prácticas religiosas, supersticiones*: 1.— *Religión*: Devociones y cultos más corrientes: destinatarios y prácticas. Lugares de culto y devoción. Oraciones (prosa, cantadas). (V. XII.5) y rogativas. Peregrinaciones, exvotos, reliquias. Cumplimiento de promesas. Organización social de la religión: cofradías, congregaciones... Leyendas devotas: de la Virgen, del Señor, de los Santos (milagros y apariciones). 2.— *Supersticiones* y creencias diversas: gracia y desgracia de ciertos días, de ciertos acontecimientos y actividades, del encuentro de plantas y animales. Lugares considerados sagrados. Objetos a los que se atribuyen poderes sagrados: talismanes, amuletos, fetiches. Conjuros, sortilegios, augurios. Los sueños y su interpretación. Creencias referentes a astros y elementos sobrenaturales. Leyendas, relatos y dichos. La hora por el sol y las estrellas. Creencias sobre seres extraordinarios: malignos (demonio —nombres que recibe—, brujas, duendes, fantasmas), benignos (hadas, genios...). Creencias sobre la muerte (ver también cap. II.13): anuncios de muerte, historias de



aparecidos. Espiritismo. Otras creencias referidas a: personas (fascinación), objetos, predicción porvenir (horóscopo), del tiempo (cabañuelas), de la suerte (motes, números, rifas), para encontrar cosas perdidas. Días y fiestas importantes en este mundo de las creencias y supersticiones: San Juan, Ánimas... Leyendas basadas en: nombres de lugares (cuevas, montes, sierras), historia (monumentos, personajes) (v. XII.3). Creencias sobre el tiempo y fenómenos atmosféricos (lluvias, tormentas...) (ver también cap. XI).

X.— *Diversiones: fiestas, bailes, juegos, deportes:* 1.— *Fiestas* según estaciones y meses del año: *Enero:* Año Nuevo, Reyes Magos (regalos, representaciones teatrales, cabalgatas) San Antón (cabalgatas con animales)... *Febrero:* Candelaria (candelas), San Blas, Carnaval (máscaras, disfraces, representaciones, cantos, danzas), Cuaresma (prácticas es-

peciales)... *Marzo:* San José (fuego, pólvora, fallas)... *Abril:* Semana Santa y Pascua, Domingo de Ramos (palmas, estrenos), procesiones, cofradías, imágenes, túnicas... Resurrección: cómo se celebra: quema de Judas... Fiestas de primavera... *Mayo:* Día de la Cruz (cruces) mayos y mayas... *Junio:* San Antonio (novios), San Juan (vigilia, hogueras, ritos acuáticos, ritos con hierbas, augurios, sortilegios, virtud del nombre Juan) (v. también IX.2). Fiestas de verano... *Julio:* Virgen del Carmen (procesiones y cultos pueblos costeros)... *Agosto:* S. Lorenzo, Asunción, San Roque... *Septiembre:* Virgen del 8 de septiembre. Romerías. La vendimia (v. también III.1). Fiestas de otoño... *Octubre:* San Lucas... *Noviembre:* Todos los Santos, vigilia y día de difuntos, San Martín, San Andrés, Adviento... *Diciembre:* Santa Bárbara, Inmaculada, Navidad (misas de gozo y gallo, aguinaldos,

cuadrillas), Inocentes (inocentadas, bailes y pujas), Noche de Fin de Año (echar los años), Fiestas de Invierno. Dichos, refranes y creencias en torno a las estaciones y meses del año... Otras fiestas importantes: Santos Patronos... (Indíquese en cada caso: historia y origen, acontecimientos, descripción pormenorizada, ceremonias, prácticas religiosas, competiciones, danzas típicas, espectáculos...). Folklore en torno a las fiestas. Comidas especiales de fiestas. Indumentaria especial de fiestas. Protagonistas (festeros, clavarios, mayordomos, reinas y corte). Agrupaciones festivas (hermandades, cofradías, peñas...). 2.— *Bailes y danzas* tradicionales: Bailes típicos y danzas populares: descripción y denominaciones, ejecución y ejecutantes, instrumentos de música que acompañan. Reminiscencias de danzas antiguas. 3.— *Juegos*: Descripción y denominación según edades y sexos, según lugares y acontecimientos, según instrumentos. Juegos desaparecidos: textos de algunas piezas que se recuerdan. En cada caso dígase: número de jugadores, disposición y director, palabras y fórmulas y retahílas, premios y castigos, normas por las que se rige... Juguetes populares: descripción y denominación según materiales (madera, cartón, metal...), funciones, edades, sexos... 4.— *Deportes*: Juegos deportivos tradicionales: bolos, pelotas, levantamiento peso, corte troncos... Lugares de realización. Fechas y épocas. Participantes. Indumentaria. Normas y desarrollo. Premios y castigos. Organización social: sociedades deportivas. Normas. Reminiscencia de deportes antiguos.

XI.— *El tiempo: Astronomía. Meteorología. Clima*: 1.— *Astronomía*: El sol, la luna y sus fases. Constelaciones (nombres populares). Eclipses. Cometas. Estrellas fugaces. Adivinación de la hora por el sol y las estrellas. 2.— *Meteorología*: Meteoros más influyentes en la zona: nombres y efectos: el viento, las nubes, lluvias, tormentas (nombres y efectos).

Oraciones y retahílas para defenderse de las tormentas. Arco-Iris, fuegos fatuos, auroras boreales... Catástrofes: huracanes, inundaciones. Folklore de la meteorología. 3.— *El clima*: tipos y efectos: nombres que recibe. El calor, el frío, la humedad... Medios para defenderse las personas y los animales.

XII.— *La literatura popular*: 1.— *Narrativa*: 1.1. *El cuento* popular y sus tipos. Cuentos realistas: relacionados con la familia, la mujer y el hombre, de tontos y listos y rústicos astutos, de curas y frailes y monjas, de personajes con defectos físicos. Cuentos maravillosos: de príncipes y princesas, de seres y animales extraordinarios, de animales que hablan... Cuentos de aventuras. Cuentos mínimos: cuento-chiste, cuento-anécdota, cuento-adivinanza. Cuentos acumulativos. 1.2. *Relatos* de miedo que se cuentan en fechas especiales, como el día de Ánimas (v. caps. IX y X). 1.3. *La leyenda* y sus tipos: religiosas (del Señor y de la Virgen, de los Santos...), históricas y geográficas (v. IX). 2.— *Refranes* y sentencias referidos: al mundo cotidiano del hombre, al código moral, a la filosofía de la vida, al enfrentamiento hombre-mujer, al tiempo y fenómenos atmosféricos y a los meses del año... 3.— *Adivinanzas* y sus tipos: la falsa adivinanza. Adivinanzas sencillas. El cuento-adivinanza (v. XII 1.1). Adivinanzas referidas al hombre y su mundo, al mundo animal, al mundo vegetal, al mundo mineral y a la naturaleza en general. 4.— *Cancionero* popular. Las coplas y sus tipos: amorosas, a la mujer, al trabajo y trabajadores, jocosas. El canto como tema. Coplas locales. El cantar-refrán. Nanas y villancicos. Cantares de circunstancia e improvisación: el trovo. Canciones de auroras, rondallas... 5.— *Las oraciones* populares y sus tipos: cotidianas, relacionadas con el culto, con los Sacramentos, con la Virgen, con el Señor (el Niño Jesús), con los Patronos y Santos de especial devoción en la localidad, con otros

Santos (Santa Bárbara...). Oraciones en forma de romances, que se rezan en fechas especiales (Semana Santa...). Oraciones de agonizantes y muertos (v. II.13-2 y IX.9.1). Oraciones a las Ánimas Benditas. Rogativas (v. IX.1). Oraciones del Rosario de la aurora. Oraciones y canciones de Auroros. 6.— Los *Juegos* literarios populares: 6.1: Juegos y entretenimientos de niños hasta 4/5 años: para mover las manos y hacer palmas, para enseñar los nombres de los dedos, para jugar con las manos, con los puños, para hacer cosquillas y provocar risa. 6.2.: Letras de algunos juegos: de corro, de comba, de pelota, de columpio, de adivinar, dialogados, de filas, para patinar... Juegos dramatizables. El juego-baile. 6.3: Los juegos populares del campo de adultos: sus letras y

su función lúdico-sexual. 7.— *Retabilas*: para echar suertes, de contar mentiras, exageraciones, encadenamientos, cuando llueve, para saber si se va a casar una mujer, al perder y encontrar algo, a las personas de lugares y pueblos próximos (v. I-3), al regalar algo, al beber vino, al coger higos chumbos, al buscar caracoles, a la luna... Retabilas en algunos juegos (v. X.3): de pelota, de saltar a la comba, de corro, al columpiarse, de pídola... 8.— ROMANCES.

Manuel Muñoz Cortés
José Guillén García
Eusebio Aranda Muñoz
Pascuala Morote Magán

